

PAPEL DECORADO EN ENCUADERNACIONES DE DOCUMENTOS Y LIBROS

Taurino Burón Castro

tburon@ono.com

Resumen

Esta comunicación se orienta a exponer los tipos principales de papel decorado existentes en una biblioteca y archivo locales y que se emplearon tanto para las guardas de encuadernaciones de libros como sirviendo de cubiertas propiamente en documentos de archivos, tanto manuscritos como impresos principalmente. Varias comunicaciones se han presentado a los largo de los diez congresos celebrados por la asociación (a partir del II) sobre papel pintado, decorado, etc. dentro de la sección de “Papel para usos especiales”. Creo que no existe ninguna comunicación que se refiera específicamente a este tipo de papeles. Por nuestra parte hemos hecho una selección atendiendo a las técnicas de manipulación o fabricación y describiendo brevemente las mismas y su dibujo o diseño. Un obstáculo desde nuestro punto de vista radica en las diferentes terminologías que se utilizan en diferentes países y por tratadistas que aplican distintos nombres a un mismo modelo. Hemos preferido recurrir preferentemente a terminología francesa, habida cuenta la influencias que tuvieron en España los modelos de este país.

Palabras clave: artes decorativas, papel artesano, papel decorado, papel marmolado, encuadernación.

Abstract

This communication focuses on covering the main types of decorated paper that are in existence in the Library and local Archives, and that were used for bookbinding and also as document covers in the Archive's documents, both for manuscripts and printed documents.

Over the 10th congress organised by the Association (from the 2nd onwards), several reports have been presented about painted paper, decorated, etc; within the section “Paper for special uses (Papel para usos especiales)”. I believe that there are not communications related specifically to these types of papers. We have done a selection based on the manipulation techniques or its manufacturing; briefly describing those, as well as its drawings or designs. From our perspective, one of the obstacles encountered is the different terminologies that are used across different countries and by different experts, who apply different names to the same models. We have decided to use primarily the French terminology, due to the influence that the French models had in Spain.

Key Words: decorative arts, paper manufacturing, decorated paper, marbling paper, bookbinding.

Escasa atención merecieron por los antiguos estudiosos la decoración de papeles especiales que se usaron para este fin durante siglos; los teóricos de la catalogación y descripción de libros apenas reparaban en su valoración. Aunque pueda parecer una imagen un tanto cándida, tenían estas decoraciones, en el caso de los libros sobre todo, la posibilidad de ofrecer un atrio atractivo al lector a modo de alfombra introductoria. Fuera este u otros los fines, lo cierto es que nunca sabremos los motivos concretos porqué se introdujo esta práctica, aunque posiblemente se impusiera desde que el libro se generalizó para las clases superiores que podían competir en su coste y exhibir tales piezas como un lujo o ofrecerlas como regalo. Esta es la explicación que se ofrece al menos por tratadistas franceses²². Lo cierto es que algunos de estos modelos se pueden parangonar con un paisaje multicolor y multiforme de arrecifes de coral, que con frecuencia contrasta con la monotonía del color de las páginas.

No queremos caer en el tópico de la reiteración por cuyo motivo no se exponen los antecedentes históricos del uso de este papel por entender que es un tema conocido o fácilmente asequible. Únicamente reiterar la trayectoria de su introducción en Europa como procedente de Oriente, que fue idéntica a la del papel común.

Para quienes hubimos de competir en aprender de memoria temas abstrusos de oposiciones a archivos y bibliotecas nunca se nos instó a valorar este complemento, pues a lo sumo la descripción externa se limitaba a una idea general sobre el tipo de encuadernación.

Para los especialistas de archivos nos era menos práctico aprender tipos o estilos de encuadernación, pues aunque los documentos sueltos y los protocolos participaran de estilos propios, tampoco se reparaba en las tapas o cubiertas, limitándose a la descripción sumaria del contenido.

Se ha tardado en reconocer el valor informativo y complementario que significaban las encuadernaciones y todos sus componentes.

En 1999 se publicaba un artículo en el Boletín de Anabad que significaba un cambio total respecto al estudio de las encuadernaciones²³. Fue en estas protecciones o cubiertas de documentos donde yo descubrí los primeros papeles de este tipo²⁴. En mi experiencia de archivero, como muchos otros colegas, me he topado en el trabajo con encuadernaciones o imitaciones de todo tipo: madera, pieles, pergamino crudo, a medio elaborar, telas, cartón y una gran variedad de tipos de papeles de diversas

²² Cortés, Sergio: (Fábrica de papeles pintados) *Historia del papel pintado*, Barcelona, 1962. Hace referencia en la primera página a la existencia de papel decorado en la cámara del Rey de Francia en el año 1481. (Folleto de publicidad)

²³ Carpallo Bautista, Antonio: *La Encuadernación y sus descripción*, Boletín de ANABAD, XLIX (1999), 1, pp. 227-236.

²⁴ Burón Castro, T.: *Manual para la recuperación de fragmentos de manuscritos y otros documentos especiales en archivos y bibliotecas*. León, 2002.

consistencias partiendo de cartulinas sólidas. Algunas encuadernaciones, que propiamente se deberían de calificar como simples cubiertas o protecciones, resultaron tener toda la apariencia de un grueso papel gofrado o repujado, que resultaron ser piezas de guadamecés reutilizados. Traigo a colación esta nota no por lo que contiene de experiencia personal sino por la semejanza de este soporte con el papel gofrado a que me refiero a continuación. Tanto la técnica del repujado de pieles como el estampado de cordobanes del siglo XVIII presenta muchas similitudes con algunos de los papeles dorados del mismo siglo, dado que aquellos contienen también diferentes colores superpuestos, sin embargo que la técnica de los papeles gofrados se diferencien claramente de los repujados por su soporte, menor consistencia²⁵, etc.

Aunque estas experiencias conservaron en mí la curiosidad por conocer la técnica y procedencia de este papel existente con mucha mayor abundancia en libros consultados de los siglos XVI al XIX pertenecientes sobre todo a bibliotecas eclesiásticas locales. En este caso ha sido la del cabildo Catedral de León, donde los ejemplares de libros litúrgicos no son numerosos, pero sí los suficientemente expresivos de los modelos más variados que se conservan en libros de ciencias humanas, hoy desplazados hacia otra biblioteca. Suman unas setenta obras las consultadas, algunas de varios tomos, además de una cantidad considerable de documentos de archivo difícil de contabilizar, que también se encuentran “encuadernados” con este tipo de papel. Los primeros forman un fondo lo suficientemente numeroso para que nos sirva de fundamento para exponer los tipos más usuales de estos papeles desde finales del siglo XVII hasta principios del XX. En la mayor parte de los casos sirviendo como guardas propiamente, en otros como simple protección o cubierta de la tapa rígida.

Hace décadas no era fácil encontrar bibliografía actual específica en español que tratase este tema, sobre todo en cuanto a la clasificación de modelos y técnicas. El libro de Chambers nos facilitó la posibilidad de conocer algunos detalles, pero ciertamente que era limitado en cuanto a los tipos y descripciones²⁶. Actualmente existen colecciones de este papel al alcance de cualquiera en la red, aunque ante el hecho de que mucha esté en lengua extranjera supone una dificultad debido a la utilización de la terminología empleada en la descripción de los modelos²⁷.

Creemos que bien merece un trato en estos congresos el papel empleado en estas encuadernaciones dentro del variado sector de los empleados en artes decorativas y artísticas.

De los diez congresos que ha celebrado nuestra asociación ((AHHP), al menos en siete de ellos se han expuesto diversos temas en relación con el papel pintado, decorado, etc., además de otros

²⁵ Burón Castro, T.: Valoración de cueros artísticos en León: el guadamecí. Studium Legionense (1993) 34, pp. 129-157.

²⁶ Chambers, Anne: *Guía práctica del papel jaspeado*. Madrid, 1988.

²⁷ <http://content.lib.washington.edu/dpweb/patterns.html> (17-2-20013)

relacionados con técnicas de fabricación de otros especiales para bellas artes y decorativas. Expresamente M. Teresa Canals i Aromí ha expuesto varias comunicaciones a partir del II Congreso (hasta el VII incluido) sobre su profundo conocimiento del papel decorado desde los más diversos puntos de vista²⁸. En el VI Congreso Dolores Rodríguez presentó una comunicación que resume la técnica del papel pintado aludiendo a la estampación xilográfica²⁹. En el IX Congreso de Zaragoza del año 2011 se presentó una exposición a base de ejemplares encuadernados con este tipo de papel, fundándose su descripción en la conocida obra de Chambers; en el X y último de Madrid, en 2013 el Ayuntamiento de la Villa, a través de la Imprenta Artesanal, se nos obsequió con un muestrario de *Mis papeles pintados* de Antolín Palomino (Madrid, 1990), que no nos atrevemos a sino como un muestrario de creatividad dentro del papel de encuadernaciones.

El estudio de las encuadernaciones por el grupo de especialistas de la Universidad Complutense, y particularmente los trabajos del profesor Carpallo y otros han significado poner en valor y de actualidad el estudio de estos tipos de papel³⁰. Seguidos en parte su metodología por cuanto nos permite simplificar tanto los tipos de papel propiamente como su técnica.

En este contexto quiero introducir una pequeña aportación orientada a la descripción de la tipología de papel de diversas encuadernaciones del siglo XVIII y XIX.

En este caso se alude exclusivamente al papel prescindiendo del tipo de encuadernación, pues aunque habitualmente se suelen describir conjuntamente una y otro, creemos que este adquiere la suficiente entidad en relación con la temática del Congreso dentro de la sección de “Papel para usos especiales”. Se debe contar con el obstáculo que supone no poder dejar plasmado sobre el papel las facetas de policromía y sus matices en que destacan estos soportes.

Papel xilografiado

Con la misma técnica de grabados con matrices de madera se aplicaron a la fabricación de papel para guardas. En el siglo XVIII se extendieron sobre todo los motivos florales, vegetales y geométricos. Característica propia reside en que posteriormente a la impresión del grabado principal se aplicaban otros colores con plantillas y toques posteriores con pinceles o tampones.

1. Letras apostólicas. Madrid, A. Pérez de Soto, 1762. 23 p.

²⁸ Teresa Canals i Aromí, M. Teresa: “El papel como revestimiento de muros: Iconografía de inspiración española en los papeles pintados del siglo XIX”, II Congreso Nal. Historia del papel en España, Cuenca (1997) pp. 51-57.

²⁹ Rodríguez Laso, Dolores [et al.]: “El papel como soporte del papel pintado”. Actas VI Congreso Nal. de Historia del papel en España, Buñol, 2005, pp.89-92.

³⁰ Carpallo Bautista, Antonio, Vélez Celemín. Antonio: *Los papeles decorados en las encuadernaciones del Archivo y Biblioteca de la Catedral de Toledo*. Toledo, 2010.

Papel verjurado color paja xilografiado con dibujo dorado sobre el que se han aplicado colores rosa, azul y amarillo. El diseño parte de roleos como principio de un tallo del que derivan hojas, flores y frutos. El fondo del papel da el aspecto de estar tratado con goma laca o algún producto brillante. Tiene señales el pliego de ser fabricado del mismo tamaño que un pliego normal de verjurado; estas son totalmente evidentes en otros dos casos del mismo tipo. Sig. 88. Il. 1.



Il. 1 (nº 1) Sig. 88. Papel xilografiado.

2. Representación de la Iglesia de Cádiz ante el Consejo de S. M. En la Isla del León, 1769, 179 pp.

Papel xilografiado de la misma tipología que el anterior. El diseño se compone de capullos y rosas abiertas, posteriormente coloreado en rojo, azul y toques esporádicos en amarillo. Fondo igualmente con brillo y con bordes laterales que acreditan la fabricación individual.

3. Cédula de aprobación de estatuto de la catedral de Santander. Madrid, 1770, 170 pp. Joaquín Ibarra.

Papel fondo blanco coloreado en amarillo. Matriz color negro para formar líneas punteadas oblicuas que componen losanges dentro de los cuales existe una especie de bola dividida horizontalmente, adornada en la parte superior por guioncitos, con una especie de apoyo o mango; pudiera simular un fruto exótico. Las bolas están coloreadas alternativamente en verde y amarillo. El pliego conserva restos del borde lateral consistente en dos líneas.

Papel dorado y gofrado

Se aplica la técnica del grabado en relieve o sin relieve indistintamente, con la diferencia que en estos modelos el grabado se produce mediante planchas de cobre o rodillos. La aplicación de barnices,

pinturas, panes o imitación se consigue un papel mucho más vistoso por la aplicación de colores metálicos, los cuales se aplican antes de la grabación. Se produce un resultado mucho más estático puesto que en el caso de los grabados con maderas, anteriormente descritos, y la aplicación posterior de plantillas deja a muchas coloraciones descentradas de encuadre, mientras que en el gofrado se produce una superficie más acabada técnicamente. Se ha comprobado que este tipo de papel se fabricaba preferentemente en la zona imperial de Centroeuropa e Italia durante su primera época.

4. Pontifical Romano. Roma, 1726. J. J. Salvioni.

Se compone de un fondo dorado al que se han superpuesto coloraciones de azul, verde, rojo, morado y marrón. El diseño lo compone un rameado que tupe el fondo y que remata en escasas floraciones de cinco pétalos, grabado mediante rodillos. Probablemente la encuadernación sea originalmente italiana. Sig. 48. Il. 2.



Il. 2 (nº 4) Sig. 48. Papel gofrado

555. Representación ante el Rey nuestro señor hecha por el cabildo en 1731. [León, 1731].

Papel verjurado coloreado de verde, el fondo dorado con superficie lisa y punteada formando un diseño de mosaico con líneas sinuosas. El diseño se compone de un rameado o brocado de color verde en relieve, idéntico en cubierta y contracubierta que se dispone hacia una estrella que figura en el centro de ambos folios. Se aprecia el ancho total del pliego del papel por sus márgenes. En los extremos verticales está recortado ligeramente, puesto que en el primer folio se puede reconstruir perfectamente el nombre del fabricante: IOHANN y en el segundo el apellido: MUNCK. Ne hemos podido identificar la nacionalidad, que parece germana. Sig. 116.



Il. 3 (nº 5) Sig. 116. Papel gofrado

Papel decorado al engrudo

Consiste en un preparado de pigmentos mezclados con engrudo y cocido al agua con el que se embadurna el papel, posteriormente se retira y se forman el diseño con peines o ruedas, etc.

6. Misal Romano. Roma, 1725. J. M. Salvioni.

Papel pintado al engrudo en forma de bandas alineadas moradas y rojas dispuestas en forma diagonal con algunos golpes de pincel o tampón amarillo; en la otra contraguada se observa la misma disposición. Terminado con barniz o laca.

7. Libro de cuentas de la mesa capitular. 1834. 52 ff. Manuscrito.

Engrudo tintado de color morado. Posteriormente se han formado un diseño con peine componiendo dos tipos de columnas que alternan en forma de S y el otro con volutas. El papel está adherido a la tapa dura de cartón. Sig. 9773. Il. 4.



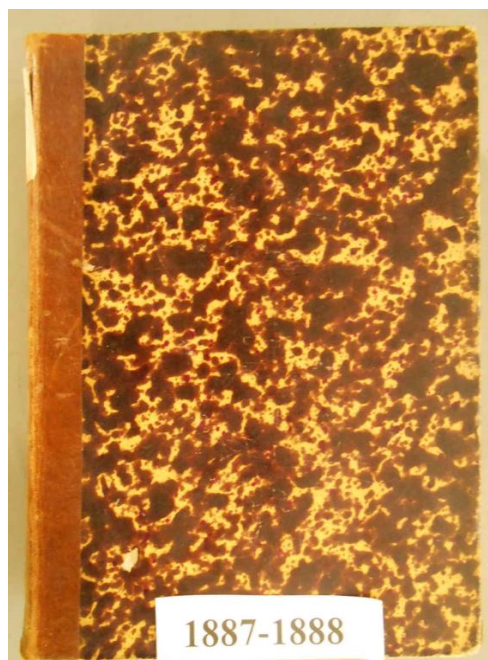
II. 4 (nº 7) Sig. 9773. Papel al engrudo

Papel jaspeado o salpicado

Consiste en salpicar de colores el papel para que caigan en forma de gotas hasta un efecto de lluvia cubra la superficie y simule el jaspeado del mármol. Esta técnica ha permanecido desde el siglo XVI, según algunos autores, hasta ser una de las más extendidas en los siglos XIX y XX para cubiertas de tapas rígidas, debido a la facilidad de su producción manual. Es el papel que encontramos más utilizado en encuadernaciones locales.

8. Boletín Oficial del Obispado de León. Años 1887-1888.

El papel blanco del fondo se ha salpicado con pintura marrón hasta conseguir el efecto de veteado, unicolor en este caso. II. 5.



II. 5 (nº 8) Sig. 1887-1888. Papel salpicado

Papel jaspeado al baño (gotas)

Este tipo de papel y la variante siguiente representan una proporción superior al resto de las técnicas, sin duda debido tanto a la facilidad de su fabricación como a la libertad que ofrece al creador derramando sobre una simple cubeta unas dosis de colores que son la base de inimaginables formas caprichosas. No presentamos más que tres ejemplos entre las decenas que tenemos a la vista. Si en la técnica xilográfica se aplicaban diferentes colores por superposición de plantillas u otras técnicas manuales, en este caso es una superficie de pintura sobre la que se derraman una, dos, etc., que una vez superpuestas, mezcladas y manipuladas ofrecen el resultado de formas y colores que solamente tienen el límite de la imaginación de su creador. La denominación de “gotas” deriva de la técnica de la proyección de la pintura sobre el líquido, que según que las gotas permanezcan en su situación natural o se superpongan o manipulen con otros colores darán el resultado de diferentes variantes; podríamos calificar de dinámicas en contraste con la estabilidad y simplicidad de este modelo. Este tipo puede considerarse la matriz de muchos modelos que se han desarrollado en las distintas épocas y naciones y que tendría su origen en el denominado *ebru*, procedente de Turquía.

9. A. Zuazo. Ceremonial. Salamanca, año 1753.

Sobre un fondo claro se ha vertido gotas de color marrón, rojo claro, negro de humo y finalmente una lluvia dispersa de gotas de agua de hiel, conservando su disposición natural.



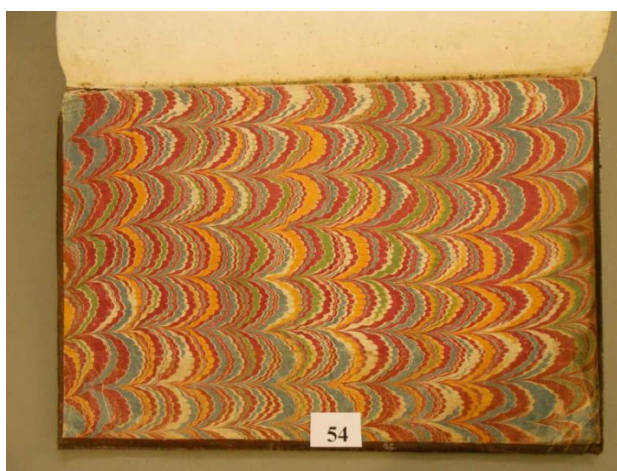
Il. 6 (nº 9) Sig. 2049. Papel jaspeado (gotas)

Papel jaspeado al baño (peines)

Usando la misma técnica de adición de colores y manipulación por medio de peines de diferentes grosores y separaciones de púas o punzones, esta variedad de papel es de las que ofrece más complejidad a la vez que vistosidad. Recibe diferentes nombres (antiguo holandés, alemán, *nonpareil*, etc.) tanto por las diferentes técnicas como por los resultados.

10. Misal Romano. Roma, 1722. J. M. Salvioni

En este caso se ha empleado en mismo tipo de papel en ambas guardas pero con un diseño totalmente diferente, en la primera adoptando la forma que algunos autores denominan de pavo real, en el otro formando columnas verticales (formando pequeños arcos) y convergentes que en algún caso se convierten en onduladas. En ambos casos se han empleado los mismos colores: rojo, verde, amarillo, gris y blanco. Sig. 54. Il. 7 y 8.



Il. 7, 8 (nº 10) sig. 54. Papel jaspeado (peines)

Papel jaspeado español

Con este nombre nacional, como se reconoce a otros papeles (turco, italiano, holandés, francés, etc.) de guardas, que es una modalidad de gotas dispersas en la superficie viscosa, pero que mediante movimientos y diferentes posiciones se consiguen formas que en muchos casos semejan un paisaje de cárcavas, pero en la terminología oficial se denomina *moiré*. Aunque su descubrimiento o invención se basa en una leyenda, no deja de representar una característica hispana que no se produce en la elaboración de otros tipos de papel, que en este caso se caracteriza por “movimientos”.

11. Misal Romano. Madrid, Pedro Marín. Madrid, año 1794.

El fondo azulado se ha formado mediante el movimiento de color de base, al que se ha agregado el marrón, amarillo y gotas de agua de hiel. Sig. 220. II.



II. 9 (nº 11). Sig. 220. Papel jaspeado (español)

Conclusiones

Se han expuesto ejemplos de las dos técnicas de grabado, del empleo de engrudo, lluvia de colores y recurriendo al contacto del papel con un preparado en superficie, cinco recursos con que se ha fabricado el papel de guardas hasta que se impusieron las técnicas modernas de impresión y reproducción. Una reducción que aconsejamos por nuestra parte para poder penetrar y comprender las infinitas variantes y derivaciones que se han producido sobre todo por medio de las dos últimas técnicas.

Espero que mi comunicación sirva al menos para estimular a la “lectura” de tantas protecciones de libros o que como guardas de encuadernación propiamente se conservan en los millones de libros y

documentos de archivos y bibliotecas. Creemos que es un campo a explorar en cuanto a técnicas, escuelas, producción, comercio, etc. de este tipo de papel